

新课标名著小书坊

青少彩绘版

傲慢与偏见

ROMAN YU PIANJIAN

[英] 奥斯汀◎著

陈 尹 卉◎编译

刘向向◎插图



根据教育部最新《全日制义务教育语文课程标准》编写

一部英国小说发展史上承前启后的巨著

流畅的文笔、逼真的描述、传神的刻画，再现了特定时代的爱情真谛

奥斯汀被誉为“最接近大师莎士比亚的作家”
“真正伟大的英国小说家”

权威解析

权威名师倾力编审
全面解读精细分析
紧贴要点优化训练
有效提高阅读能力

青少彩绘版

新 课 标 名 著 小 书 坊



AOMAN YU PIANJIAN

傲慢与偏见



[英] 奥斯汀 ◎著
陈 莉 尹 卉 ◎编译
刘向向 ◎插图

河北出版传媒集团
河北少年儿童出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

傲慢与偏见 / (英) 奥斯汀著 ; 陈莉, 尹卉编译.
— 石家庄 : 河北少年儿童出版社, 2015. 3
(新课标名著小书坊 : 青少彩绘版 / 余非鱼主编)
ISBN 978-7-5376-7028-9

I. ①傲… II. ①奥… ②陈… ③尹… III. ①长篇小
说—英国—近代 IV. ① I561.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 027049 号

新课标名著小书坊 (青少彩绘版)

傲慢与偏见

著 者	[英] 奥斯汀
责任编辑	李 平
制 作	博凯文化

出 版	河北出版传媒集团 河北少年儿童出版社 (石家庄市中华南大街 172 号 050051)
发 行	新华书店
印 刷	河北美程印刷有限公司
开 本	700×1000 1/16
印 张	10
版 次	2015 年 4 月第 1 版
印 次	2015 年 4 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 978-7-5376-7028-9
定 价	17.80 元

阅读很重要。

阅读，不仅仅是为了提高孩子的作文水平，还有更重要的意义，它会帮助儿童成为一个懂得爱的、有情怀的人，一个语言丰富、举止优雅的人，一个有格调、有创造力的人，一个不平庸的人。阅读，是为了养育一个孩子的全部。

阅读优秀更加重要。

童年是一段无比短暂而宝贵的时光，应该让他们阅读优秀的、有价值的书，这其中有一种就是优秀的儿童文学。每个孩子都应该尽量多地阅读世界上优秀作家的优秀童书，阅读丰富了，心灵就丰富了，记忆就会丰富灿烂。

其实，阅读不是一件个人的事情，而是这个世界的事。希望每一个孩子都阅读着、快乐着慢慢长大，再把这些童话带到世界上，带到他的一生中，去过更诗意、更干净的生活。

——梅子涵

（著名儿童文学作家、上海师范大学教授）

一个人的成就有多大，一个人能走多远，不仅仅靠知识，主要依靠的是他的胸怀和见识，靠的是他的眼光。知识是小道，做人的学问是大道，素养高了，心胸宽了，更容易成功。那么，胸怀、见识和眼光从哪里来？来自于阅读，来自于阅历。让我们都来阅读吧。

——时均琪

（山东省语文特级教师、枣庄市语文“十佳教师”）

读书重在用心：用心选书，用心规划要读的书，用心看书，用心圈点，用心思考，用心感悟，用心甄别，用心用书。随意翻翻、浮光掠影、浅尝辄止，那是消磨时光，不是真读书，不会有真收获。读书切记用心读！

——肖家芸

（上海市著名语文特级教师、活动式教学创立者、华东师范大学张江实验学校校长、华东师范大学继续教育学院特聘教授）

我的个人成长史，就是我的阅读史。其中，为了兴趣、为了愉悦的阅读，多于为了专业、为了职业的阅读。青少年时代的阅读成就了我人生的阶梯，充盈了我的生命。那充满了懵懂和好奇的青春时光，正是因为如饥似渴的阅读而至今不曾远去。

书籍是最好的朋友。

祝愿所有的青少年读者在阅读中感受青春的神奇，体悟生命的可贵，享受自然的美好。

——沈培健

（浙江省语文特级教师、湖州中学党委书记）

读书就是眺望身外的世界，你既看到了风景秀丽的塞纳河，也看到了追风筝人的小屋，让天涯咫尺变为现实；读书就是到伟人家串门，既聆听到冉·阿让的善良呼唤，也学会了与鲁滨孙对话，让心中的郁结得以释怀。让我们优雅地捧起书，去经历书中千百种的人生，以此超越现实的琐碎和平庸。

——段泓君

（全国模范教师、全国教育系统中帼建功标兵、山东省语文特级教师、山东省十大教育创新人物提名奖获得者）

与名著相伴，为生命打好底色；与经典同行，为未来点照明灯。

——郭惠宁

（安徽省马鞍山市第二中学副校长、中国教育学会中学语文教学专业委员会理事、安徽省教育学会中学语文教学专业委员会副理事长、安徽师范大学教育硕士导师）



前言

世界上有各类读书人，或许人们读书的目的不尽相同，有人为了在与他人交谈中能够引经据典，有人为了开阔自己的视野，有人为了提升自己的思想内涵……但是，不管是哪一类读书人，都会在浩瀚的书籍海洋中面临同一个问题：什么书最值得阅读？

答案就是世界经典名著。

世界上各民族都产生过一批非常优秀、杰出的文化经典，它们都是经过岁月的淘洗沉淀下来的，是全人类共同的精神财富。正像古人说的“吹尽狂沙始到金”，时间长河大浪淘沙，给我们留下了这些如金子般闪耀的宝贵遗产。这些遗产构成了我们精神成长的养料库，缺少了它们的滋养，我们的成长将是残缺和充满遗憾的。对于青少年读者来说，他们正处于精神的疾速成长期，经典名著的滋养就显得尤其不可或缺。

正是基于这样的考虑，我们为青少年读者精心打造了这套青少彩绘版的《新课标名著小书坊》。它涵盖了不同时代、不同民族的经典作品，每一部都赫赫有名，是世界文化中的顶峰作品。对于部分中国作家的作品，我们选择原文呈现，力求做到原汁原味；对于篇幅较大、内容较多的作品，我们则通过选编或改写的方式将其呈现出来，做到撷取原著精华，在保留原



著精髓的基础上使语言更加生动、通俗易懂，文字更加简洁，阅读起来更富有节奏感。你能从《三国演义》中见证历史的金戈铁马，从《水浒传》中听到梁山好汉的振臂呐喊，从《鲁滨孙漂流记》中感受主人公的坚忍和勇气，从《钢铁是怎样炼成的》中学会坚强，从《一千零一夜》中领悟智慧，从《西游记》中触摸神奇，从《狼王传》中感怀悲壮，从《繁星·春水》中品味那永恒的纯洁与淡淡的忧伤……在此过程中，我们会不知不觉地受到书中美好的情感和精深的智慧的熏陶。

不过，仅仅被动地接受并不是正确的读书方法，青少年朋友还应该学会更主动、更积极地读书，做到品味经典，汲取精华，感悟真谛，为我所用。

为了帮助青少年读者加深对作品的理解，我们在书中还分别设置了“名师解读”和“赏析点睛”两个栏目，全方位解读作品。书中的“精彩章节我问你答”和书末的“新课标必备知识点模拟测试”，也是我们精心为读者准备的，读者可以通过它们巩固对作品的掌握，加深对作品的理解和感受。

愿青少年读者能从我们的书中获得精神的满足和成长！

编者

目 录

CONTENTS



- | | |
|---------------|----------------|
| 1/ 尼日斐庄园的来客 | 100/ 又见达西先生 |
| 6/ 麦丽顿的舞会 | 109/ 意料之外的日子 |
| 11/ 两个冤家 | 118/ 班纳特先生的愤怒 |
| 17/ 探视生病的简 | 124/ 真相大白 |
| 24/ 宾利小姐的醋意 | 129/ 宾利先生和简 |
| 32/ 柯林斯的拜访 | 136/ 达西先生和伊丽莎白 |
| 38/ 伊丽莎白的好感 | 144/ 双喜临门 |
| 46/ 沮丧的伊丽莎白 | |
| 54/ 意外的求婚 | |
| 61/ 夏绿蒂的生活 | |
| 70/ 再见达西先生 | |
| 78/ 达西先生失败的求婚 | |
| 87/ 伊丽莎白的心结 | |
| 93/ 任性的莉迪亚 | |

尼 日斐庄园的来客

有钱的单身汉总是备受女人的瞩目，住在哈福德郡朗博恩村的班纳特太太也一样，她一心盼望几个女儿能攀上高枝，嫁给有钱的单身汉。

这天一大早，班纳特太太问丈夫：“老爷，有人租下了尼日斐庄园，你听说了吗？”

“没有！”班纳特先生看着手里的书，头也没抬。

“难道对租给谁你不感兴趣？”对先生的这种冷淡，班纳特太太有些恼火，就大声嚷着。

“想说你就说吧！”

“亲爱的！朗阁太太说有个坐四轮马车来的年轻人，看过尼日斐庄园后就交了定金。”

“他姓什么？”

“宾利。”

“一定是个有钱的单身汉，否则你不会心急！”

“噢，还是你了解我！是个非常有钱的单身汉！听说一年有四五千英镑（1英镑约合9.6元人民币）收入呢！你说，我们的女儿是不是好运来了？”班纳特太太眼睛发亮，就好像看见了有钱的未来女婿一样。

“关女儿们什么事？”

“老爷，你真让人窝心！难道你不希望女儿们幸福吗？难道女儿嫁给有钱的单身男子不对吗？”

“那人来这儿是为了找老婆吗？”班纳特先生反问道。

“这我哪知道！如果他能看上咱们的某个女儿……所以他来以后，你一定要去拜访！”



“你带孩子们去，或者让孩子们自己去吧。我不去！”

“按礼节就应该你去拜访！”

“不是我分内的事，我不去！”

“不是你分内的事？她们不是你的女儿？威廉爵士已经准备拜访了，他不也是同样的想法吗？你必须去！你不去，我们找什么理由去拜访？”

“不如我写封信，让你带给宾利先生，我一定在信里告诉他，我的女儿随他挑，他看上谁，我就将谁嫁给他，但我得多赞美丽琪几句。”

“丽琪不比其他女孩儿更优秀，说漂亮她不如简，论性格又不如莉迪亚，你不能这么偏心。”

“但她比她们都机灵，而且有头脑！”说完班纳特先生微微笑了一下。

“你就知道气我！为什么不能照顾照顾我紧绷的神经！”总是摸不清丈夫想法的班纳特太太烦躁地吼起来。

“好太太，你的神经可陪了我二十多年啦，我很尊重它们！请你务必保持健康，好让你能看见一年四五千英镑收入的单身年轻人做咱们的邻居。”

“你都不愿意拜访，就是来二十个，又有什么意义！”

“你放心，如果真来二十个，我会一个不落地拜访他们！”

班纳特先生和妻子说话总是在挖苦和不苟言笑之间任意变换态度，二十多年下来，班纳特太太也没弄清他是个什么性格，这个擅长走亲访友，打探各种消息，除了一心想将女儿嫁给有钱人家外，在其他方面智商

名师解读

◆ 用夸张的手法写班纳特太太“摸不透”“猜不出”先生的性格，巧妙地写出了她浅薄的个性和智力上的不足。

很有限的太太，总摸不透先生的性格，猜不出先生的意图，所以她压根儿没想到班纳特先生会是第一批拜访宾利先生的人。

拜访过宾利先生的这天晚上，班纳特先生看着伊丽莎白在装饰帽子，突然说：“如果宾利先生喜欢这帽子就好了。”

“不去拜访宾利先生，当然就不知道他喜欢什么！”班纳特太太恼火地说。

“朗阁太太不是答应要将我们介绍给宾利先生吗？”莉迪亚问。

“你觉得她有那么好心吗？”班纳特太太反问道。

“你这话让我很意外，很高兴你不指望她给你帮忙！”班纳特先生调侃着说。

班纳特太太翻了翻眼睛，无法按捺地喊着：“吉娣，别咳嗽了！照顾一下我的神经吧，它快被你咳断了！”

“吉娣，咳嗽要选对时间，记住了！”班纳特先生说。

“我又不是咳着玩的！”吉娣委屈地说。

“麦丽顿的舞会定在哪天，丽琪？”

“两个星期后！”

“这可怎么办？朗阁太太要在舞会前的一天才回来……那她一定没空介绍你们了，我的孩子们，因为她自己都没空认识宾利先生呢！”班纳特太太着急起来。

“那你就介绍宾利先生给她认识呗。”班纳特先生一本正经地说。

“我不认识怎么介绍？你就喜欢这样嘲笑我吗？”

“如果你不愿意帮她忙的话，那我来完成这个任务。”

听父亲说出这么奇怪的话来，女孩儿们都瞪大了眼



名师解读

◆ 通过对班纳特太太翻眼的动作和语言描写，于细微之处写出了她内心的失望、沮丧，同时她没有关注吉娣的“咳嗽”，而强调女儿要照顾自己的“神经”，可见她不是称职的母亲，她的自私和任性由此可见一斑。

◆ 活灵活现的对话，使班纳特先生和太太的形象变得立体、清晰、可感。从中可见作者对班纳特太太的绝妙诙谐的嘲讽。

睛，班纳特太太的脸都绿了，恨恨地说：“你真无聊！”

“你居然会说这很无聊？你不介绍的话，别人也会帮她介绍，你认为呢，玛丽？”班纳特先生突然问玛丽，玛丽一时不知该怎么回答。于是班纳特先生说：“好吧，玛丽，你先想想怎么说吧，我们来谈谈宾利先生！”

名师解读

◆ 用班纳特先生出尔反尔的举动，传神地写出了他的古怪性格，恰好与班纳特太太难以捉摸的性格相对应。

◆ 从班纳特先生的表现，侧面写出了班纳特太太的喜怒无常和任性，这是文中的一个重要伏笔。

“我厌恶谈宾利先生！”班纳特太太吼了起来。

“那你怎么不早说？真可惜，今天早晨我已经拜访过他了。事已至此，没办法，以后只能和他结交了。”

几个女人吃了一惊，尤其是班纳特太太，但她吃惊的表情很快一扫而空，而是突然喜笑颜开地说：“我就知道你会这样！你会这样！因为你爱女儿们！你也太沉得住气了，到现在才说。”

“现在你可以咳嗽了，亲爱的吉妮。”班纳特先生看着太太的脸，满脸厌恶地走出房间。

但班纳特太太顾不上其他，她在考虑什么时候请宾利先生来吃饭，都有谁要去拜访他，她还要追问丈夫这年轻人有什么特点，这等事情她总是乐此不疲。

赏析点睛

小说从班纳特先生一家清晨的日常生活写起，奠定了全书现实主义小说的风格和基调。开篇的对话，交代了宾利先生要住在尼日斐庄园这件事在班纳特家引起的波动，围绕是否要拜访宾利先生的情节，作者借细腻的笔触和洗练的外貌描写，塑造了急于嫁女的班纳特太太和个性古怪的班纳特先生的形象，展现了小说情节发展的第一个矛盾冲突。文中传神而简练的人物对话，展现了18世纪末到19世纪初，一个保守而相对闭塞的英国乡镇的生活画卷，这为小说情节的发展提供了必要的背景。



麦丽顿的舞会

麦丽顿的舞会渐渐临近，待嫁的女眷们都盼望能在舞会上博得宾利的好感。单身、年收入四五千英镑、英俊谦和、绅士风度就成了这位先生的光环。

“真希望能有个女儿生活在尼日斐庄园！”班纳特太太艳羡地对女儿们说。

舞会前的一天，女孩儿们在楼上的窗子里看见了来拜访的宾利先生，他穿着蓝色外衣，骑着一匹黑马，样子很神气，年轻而英俊。宾利先生听说班纳特先生家有几个漂亮的女儿，很想一睹芳容，可惜和班纳特先生在书房里聊了十几分钟也没见到一个。

又过了几天，班纳特太太写信邀请宾利先生来朗博恩吃饭，但宾利先生要进城，回信说有空再联系她们。班纳特太太生怕计划落空，就多方打听，当得知宾利先生去城里请朋友参加舞会，才松了一口气。

舞会这天，宾利先生邀请的四个客人走进了客厅，两位女士分别是他的姐姐和妹妹，年长的男子是他的姐夫，另一个身材魁梧、英俊高贵的年轻男子是达西先生。几分钟之后，大家又得知比宾利先生还英俊的达西先生一年的收入是一万英镑，于是众人看达西先生的目光立刻变成了仰慕。可惜达西先生毫不领情，一副冷冰冰、高人一等的傲慢神情，顿时让众人在心里对他既羡慕、忌妒又厌恶。厌恶的人里就有班纳特太太和她先生最宠爱的女儿伊丽莎白。

由于舞场上女多男少，没有舞伴时，伊丽莎白就坐在一边看其他人跳舞。达西先生站在离她很近的地方，所以她听到了宾利先生劝他去跳舞的一段对话。

“达西，去跳舞吧，别傻乎乎地站在这里。”

“你知道我不喜欢和陌生人跳舞。这样的舞会，选哪个女人跳舞都是活受罪。”

“我倒觉得有几位漂亮而可爱的姑娘！”

“场上最漂亮的姑娘在和你跳舞，你当然开心。”说着达西瞥了一眼班纳特家的简说。

“她太美了，太美了！她的妹妹们也很漂亮，你后面就有一个，我来给你介绍一下。”

“你说的是哪一个？”达西转身看到了伊丽莎白，见她抬头看着他，就冷冷地说，“她还凑合吧！但还不能让我心动，我可不想和做冷板凳的小姐跳舞。你还是去欣赏美丽的舞伴吧，别管我了。”

伊丽莎白听见了这一切，一向自尊心极强的她从此深深厌恶这个傲慢的人，但这却不影响活泼的她将这段谈话告诉姐妹们。

宾利先生请简跳了两次舞，班纳特太太非常得意，简也很开心，只是善于隐藏心事的她将一切都藏在了心里。伊丽莎白为姐姐高兴，也为妹妹们高兴，因为她们一直都有舞伴，玩得很尽兴。

舞会散后，女人们回到朗博恩时，班纳特先生并没按时睡觉，他满以为太太脸上会是无尽的失望，却没想到她容光焕发地进了门。

“噢，老爷，你真该去看看！舞会太棒了！”于是班纳特太太眉飞色舞地讲起宾利在舞会都和谁家的女儿跳了舞。班纳特先生头疼地吼着：“上帝！别说舞会的事，他怎么不崴脚呢？”

“老爷，你不知道他有多漂亮，他的家人也让人喜欢，他们衣服的花边……”班尼特太太完全不顾丈夫的

名师解读

◆ 从达西的视角写了他和伊丽莎白的第一次见面，“冷冷”的眼神写出了他拒人千里之外的个性。





感受，喋喋不休地说起来。

“能不能不说那些花边？”班纳特先生打断了她。

于是太太就说起了达西先生：“多么傲慢无礼的家伙，他居然对丽琪不满意！一副了不起的样子，还嫌丽琪不够漂亮！真希望你当时在场，好好教训他一顿，我真是太讨厌他了！”

简和伊丽莎白住一间屋子，这天晚上姐妹俩兴奋地睡不着觉。

“说心里话，丽琪！他综合了天下男子的所有优点。”简的眼里有爱情的光芒，她由衷地对妹妹说。

“的确！做事大方得体，有见识，也非常有教养，长得也相当英俊，目前还找不到缺点。”伊丽莎白笑着答道。

“他第二次找我跳舞时，我完全没想到……有点犯晕，我是不是太幸运了？”

“这是预料中的事。你那么漂亮，他必然会再请你跳舞。他应该有这个审美观。你没必要受宠若惊，换我就不会。他很优秀，所以我不反对你对他有好感。但你一直很容易对人产生好感，那么你确定自己的感受吗？你以前可是喜欢过一些笨男人的。”

“丽琪！”简淘气地眨着漂亮的眼睛看着妹妹，想让她别说。

“善良的姐姐，为什么你眼里都是好人？你可从来没见过说过别人坏话。”

“我不会为难别人，但我也是想什么就说什么。”简耸耸肩膀。

“有一种人会投人所好，可你总是看不透这种人。你那么聪明，为什么看不明白这种人呢？就像你喜欢

名师解读

◆ 以看似琐碎的对话揭示了班纳特夫妇之间的隔膜，以对话描绘人物，语言简洁传神。

◆ 由对话表现出姐妹俩截然不同的性格，简的善良温婉，伊丽莎白的睿智理性，相得益彰。

宾利的姐妹一样，她们可没法儿和宾利相比。”

“如果你和她们聊过天，就会觉得她们不错。据说，宾利小姐要和她哥哥做邻居，帮哥哥料理家事，我想她一定能胜任。”

听姐姐这么说，伊丽莎白就没有再说什么。宾利的姐妹在她眼里和其他有钱的小姐没什么差别，她们依仗家世背景，自视甚高；受过很好的教育，懂得怎么去讨好人；但却只对有钱、有地位的人心生好感，一般人可无法入她们的眼睛。

但在有钱的贵族群里，商人出身的宾利姐妹总会略感自卑，而宾利却能坦然面对。虽然他只继承了十万英镑遗产，却能随遇而安。加之他谦和儒雅，个性真诚坦白，所以达西很器重他。

而在大多数人眼里，达西是傲慢而挑剔的，但宾利对他却无比信赖，总是言听计从。

对于班纳特家的简，宾利姐妹都认为她很漂亮，太爱笑，但却可以深交。家人和朋友对简的好感让宾利觉得轻松，这样他就能与简正常交往了。

● 赏析点睛

麦丽顿的舞会就像一幅社会风情画，展现了中产阶级社会的世态人情。男主人公达西以反衬的方式出现在了读者的视野里，他的傲慢、自大与宾利的随和、亲近形成强烈反差，这就合情合理导致了他与自尊心极强的伊丽莎白之间的矛盾，为伊丽莎白对他的傲慢而产生偏见埋下伏笔。在这个舞会上，作者以精湛的技巧多线铺垫，将文中宾利与简、达西和伊丽莎白这两条爱情主线进行预设，在平凡狭窄而有限的舞会空间，揭示了男女主角在恋爱中自我发现的心理过程。